

# DEUTSCH - FRANZÖSISCHER SCHÜLERAUSTAUSCH

Schule:

## Teilnehmer / in:

Name:  Vorname:

Geb.Dat.:  Größe(cm):  Religion:

Klasse:  im  Jahr Französisch. Französischlehrer/in:

## Erziehungsberechtigte/r 1:

Name:

Vorname:

Beruf (fakultativ):

Straße:  Nr.:

PLZ:  Ort/ Ortsteil:

Tel.(privat)

Tel.(Arbeit)

Email:

## Erziehungsberechtigte/r 2:

Name:

Vorname:

Beruf (fakultativ):

Straße:  Nr.:

PLZ:  Ort/ Ortsteil:

Tel.(privat)

Tel.(Arbeit)

Email:

## Geschwister:

Vorname:  Alter:

Vorname:  Alter:

Haustiere:

Vorname:  Alter:

Vorname:  Alter:

Partner erhält eigenes Zimmer

## Interessen (möglichst genaue Angaben):

## Bekannter Partner:

Wird ein bestimmter Partner gewünscht?

 ja nein

Einverständnis des Partners liegt vor?

 ja nein

Name:

Ich wünsche einen neuen Partner, wenn der bisherige nicht mehr teilnehmen kann:

 ja nein

## Von den Erziehungsberechtigten auszufüllen:

Unser Kind:  muss Diät halten

ist Vegetarier

ist Allergiker

Allergien o. sonst. Krankheiten:

**Wichtig: Eine Auslandsversicherung (Krankheit/Unfall/Haftpflicht) ist verpflichtend!**

Ich gebe die Erlaubnis zu einem ärztlichen Eingriff, wenn der Arzt dies für notwendig hält:

 ja nein

Ich erlaube meinem Kind das beaufsichtigte Baden:

 ja nein

Ich bin damit einverstanden, dass von meinem Kind Fotoaufnahmen gemacht werden, und diese ggfs. ohne Angabe von Namen, veröffentlicht werden.

Ich bin einverstanden, den Austausch mit einem Mädchen **oder** einem Jungen durchzuführen.

 ja nein

Ich melde hiermit  meine Tochter  meinen Sohn zum Austausch für das Jahr  an.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift Erziehungsberechtigte/r: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift Teilnehmer/in: \_\_\_\_\_

**Das Infoschreiben, die unterschriebene Datenschutzerklärung und das ausgefüllte Sepa- Lastschriftmandat sind wesentliche Bestandteile der Anmeldung.**

Bitte alle Felder  
am Computer  
ausfüllen

3 x ausdrucken

3 x Bild einkleben

unterschreiben

# SEPA-LASTSCHRIFTMANDAT

Volkshochschule Offenburg e. V.  
Weingartenstraße 34b  
77654 Offenburg

## SEPA - Lastschriftmandat für Kursentgelte der VHS-Offenburg

Gläubiger-Identifikations-Nr. der VHS-Offenburg: DE59VHS00000123552

Ihre Mandatsreferenznummer wird Ihnen mit der ersten Vorabankündigung zum Lastschrifteinzug mitgeteilt.

Bitte ankreuzen:

- Ich bin selbst Kursteilnehmer/in und als SEPA-Mandant zahlungspflichtig.
- Ich übernehme als SEPA-Mandant das Entgelt für: .....

### Kontoinhaber/in

.....  
Familiename / Firma

.....  
Vorname

.....  
Straße, Hausnummer

.....  
PLZ

.....  
Ort

.....  
Telefon (Festnetz)

.....  
Telefon (mobil)

### Bankverbindung

IBAN: D E \_\_\_\_\_

BIC: \_\_\_\_\_ Name des Kreditinstituts: .....

### SEPA - Lastschriftmandat

Ich ermächtige (Wir ermächtigen) den oben genannten Zahlungsempfänger, wiederkehrende Zahlungen von meinem (unserem) Konto mittels SEPA - Basislastschrift einzuziehen.

Zugleich weise ich mein (weisen wir unser) Kreditinstitut an, die von dem oben genannten Zahlungsempfänger auf mein (unser) Konto gezogene(n) Lastschrift(en) einzulösen.

Hinweis: Ich kann (Wir können) innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem (unserem) Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

.....  
Ort, Datum

.....  
Unterschrift

## **Hinweise zur Datenverarbeitung**

### **1. Diese Datenschutzhinweise gelten für die Datenverarbeitung durch**

DIE BRÜCKE (Vereinigung zur Förderung der Städtepartnerschaften Offenburg e.V.)

zur Organisation des Schüleraustausches mit Lons.

Kontakt:

1. Vorsitzender: Klaus-Thomas Teufel, Am Lerchenrain 14, 77654 Offenburg
2. Vorsitzender: Felix Isele, Stadt Offenburg, Hauptstraße 90  
77652 Offenburg

[schueleraustausch.offenburg@gmail.com](mailto:schueleraustausch.offenburg@gmail.com)

### **2. Erhebung und Speicherung personenbezogener Daten sowie Art und Zweck und deren Verwendung**

Wenn Sie Ihr Kind zum Schüleraustausch anmelden, erheben wir folgende Informationen:

- Anrede, Vorname, Nachname,
- Anschrift, Telefonnummer (Festnetz und/oder Mobilfunk), E-Mail
- Geburtsdatum
- Kontoverbindung
- Weitere Informationen, die im Rahmen des Schüleraustausches wichtig sind, z. B. Hobbys des Kindes, Größe, Daten über Geschwisterkinder, Religion, Haustiere, gesundheitliche Daten, Auslandsversicherung
- Vorname, Nachname, Anschrift, Telefonnummern, E-Mail und Beruf der Erziehungsberechtigten

Die Erhebung dieser Daten erfolgt,

- um für Ihr Kind einen passenden Austauschpartner zu finden;
- zur Korrespondenz mit Ihnen;
- um Telefon, E-Mail oder WhatsApp für schnelle Rückfragen nutzen zu können;
- um Sie und Ihr Kind vor und während des Austausches kontaktieren zu können;
- um sicherzustellen, dass die Betreuer vor Ort sowohl Ihr Kind als auch Sie kontaktieren können;
- um im Falle einer möglichen Gesundheitsbeeinträchtigung angemessen reagieren zu können
- um die Gebühren für den Austausch über das SEPA-Lastschriftmandant einziehen zu können

Die Datenverarbeitung erfolgt auf Ihre Anmeldung hin und ist nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. b DSGVO zu den genannten Zwecken für die Bearbeitung der Anmeldung und die Organisation des Austausches erforderlich.

Die von uns erhobenen personenbezogenen Daten werden bis drei Jahre nach dem letzten Austausch gespeichert und danach gelöscht. Die Anmeldebögen werden drei Jahre nach dem letzten Austausch vernichtet.

### **3. Weitergabe von Daten an Dritte**

Eine Übermittlung Ihrer persönlichen Daten an Dritte zu anderen als den im Folgenden aufgeführten Zwecken findet nicht statt.

Soweit dies nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. b DSGVO für die Organisation des Schüleraustausches erforderlich ist, werden Ihre personenbezogenen Daten an Dritte weitergegeben. Hierzu gehört insbesondere die Weitergabe an alle Betreuer, sowohl diejenigen von deutscher als auch diejenigen von französischer Seite, und die Weitergabe an das Organisationsteam von französischer Seite. Außerdem geben wir die Daten an die jeweilige französische Austauschfamilie weiter. Ferner werden Ihre Kontodaten an die Volkshochschule, die Stadt Offenburg und die einziehende Bank weitergegeben.

Die weitergegebenen Daten dürfen von dem Dritten ausschließlich zur Organisation und Durchführung des Schüleraustausches verwendet werden.

### **4. Betroffenenrechte**

Sie haben das Recht:

- gemäß Art. 7 Abs. 3 DSGVO Ihre einmal erteilte Einwilligung jederzeit gegenüber uns zu widerrufen. Dies hat zur Folge, dass wir die Datenverarbeitung, die auf dieser Einwilligung beruhte, für die Zukunft nicht mehr fortführen dürfen;
- gemäß Art. 15 DSGVO Auskunft über Ihre von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten zu verlangen. Insbesondere können Sie Auskunft über die Verarbeitungszwecke, die Kategorie der personenbezogenen Daten, die Kategorien von Empfängern, gegenüber denen Ihre Daten offengelegt wurden oder werden, die geplante Speicherdauer, das Bestehen eines Rechts auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung oder Widerspruch, das Bestehen eines Beschwerderechts, die Herkunft ihrer Daten, sofern diese nicht bei uns erhoben wurden, sowie über das Bestehen einer automatisierten Entscheidungsfindung einschließlich Profiling und ggf. aussagekräftigen Informationen zu deren Einzelheiten verlangen;
- gemäß Art. 16 DSGVO unverzüglich die Berichtigung unrichtiger oder Vervollständigung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen;
- gemäß Art. 17 DSGVO die Löschung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit nicht die Verarbeitung zur Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information, zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, aus Gründen des öffentlichen Interesses oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist;
- gemäß Art. 18 DSGVO die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit die Richtigkeit der Daten von Ihnen bestritten wird, die Verarbeitung unrechtmäßig ist, Sie aber deren Löschung ablehnen und wir die Daten nicht mehr benötigen, Sie jedoch diese zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen benötigen oder Sie gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt haben;
- gemäß Art. 20 DSGVO Ihre personenbezogenen Daten, die Sie uns bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesebaren Format zu erhalten oder die Übermittlung an einen anderen Verantwortlichen zu verlangen und
- gemäß Art. 77 DSGVO sich bei einer Aufsichtsbehörde zu beschweren. In der Regel können Sie sich hierfür an die Aufsichtsbehörde Ihres üblichen Aufenthaltsortes wenden.

## 5. Widerspruchsrecht

Sofern Ihre personenbezogenen Daten auf Grundlage von berechtigten Interessen gemäß Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. f DSGVO verarbeitet werden, haben Sie das Recht, gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten einzulegen, soweit dafür Gründe vorliegen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben.

Möchten Sie von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch machen, genügt eine E-Mail an

schueleraustausch.offenburg@gmail.com

## 6. Fotos

Wir werden wie bisher Fotos bei den Aktivitäten während des Austausches machen und diese Fotos ggfs. veröffentlichen (z. B. im Schüleraustauschcafé, bei Austausch-Feierlichkeiten oder in der regionalen Zeitung). Bei einer Veröffentlichung erfolgt keine Nennung der Namen von Schülern. Eine Bereitstellung von Fotos von Einzelpersonen im Internet ist **nicht** vorgesehen. Die Fotos werden gespeichert und archiviert. Eine Löschung ist nicht vorgesehen.

---

**Ich habe die Belehrung zum Datenschutz zur Kenntnis genommen.**

**Ich werde die mir übermittelten Daten des Austauschpartners und der Betreuer sorgsam behandeln und nur nach Rücksprache mit den Betroffenen weitergeben.**

Name des Kindes: \_\_\_\_\_

Gesetzlicher Vertreter: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift (gesetzlicher Vertreter des Kindes): \_\_\_\_\_